

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2019

Russian / Russe / Ruso ab initio

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 2

8 pages/páginas

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Section A

Criterion A: Language

- Does the student demonstrate an ability to use the language effectively and accurately?
- Does the student use spelling, calligraphy (see “Glossary of terms”), vocabulary and grammatical structures correctly and accurately?

| Marks | Level descriptor |
|-------|--|
| 0 | Language inaccuracies completely obscure communication. |
| 1 | Language inaccuracies often obscure communication. |
| 2 | Language is generally accurate and does not obscure communication. |
| 3 | Language is mostly accurate and communication is clear. |

Clarification

Word count

At ab initio level, students are required to write a minimum of 50 words in section A (with equivalents in non-Roman script languages). There is **no penalty** for not writing the minimal word target in section A.

Language

Not all errors have the same importance, and examiners should bear this in mind. Some errors affect the communication of meaning significantly, and others do not. Also, some errors indicate a fundamental lack of command of the language, while others may simply indicate a moment of forgetfulness.

SLIPS – mistakes at all levels of difficulty, but erratic and occasional – *eg* the candidate normally forms past tenses well, but occasionally forgets “-ed”.

FLAWS – errors occur more regularly, particularly in certain structures – *eg* past tenses are formed correctly quite often, but are not really reliable, and there may be basic confusions (*eg* past simple versus present perfect).

GAPS – some structures are rarely correct, or simply don’t appear – *eg* the past tenses are needed, but do not appear.

Criterion B: Message

- Is all the relevant information conveyed?

| Marks | Level descriptor |
|-------|--|
| 0 | No relevant information has been conveyed. |
| 1 | Some relevant information has been conveyed. |
| 2 | More than half (at least three pieces of information) has been conveyed. |
| 3 | All relevant information has been conveyed effectively. |

Question 1:

Напишите **объявление** для доски объявлений библиотеки и пригласите студентов вступить в школьный клуб любителей книги. Напишите в объявлении:

- как часто клуб любителей книги проводит встречи
- где проходят встречи клуба
- один пример того, что происходит на встречах клуба
- две причины вступить в клуб любителей книги.

Question 2:

Вы с другом проводите несколько дней в большом городе в русскоязычной стране. Напишите **электронное сообщение** своей семье и расскажите о:

- городе, в котором вы сейчас находитесь
- том, что вы делаете в этом городе
- достопримечательностях города
- ваших планах на ближайшее время
- том, что вам нравится в городе.

Criterion C: Format

- Does the format correspond to the task?

| Marks | Level descriptor |
|-------|--------------------------------|
| 0 | The format is not appropriate. |
| 1 | The format is appropriate. |

Section B

Criterion A: Language

- To what extent does the student demonstrate an ability to use the language effectively and accurately?
- Does the student use a range of vocabulary and grammatical structures?
- Does the student show an awareness of the appropriate register for the task?

| Marks | Level descriptor |
|-------|--|
| 0 | The response does not reach a standard described by the descriptors below. |
| 1–2 | The response and communication are of limited effectiveness. The range of vocabulary used is limited. Some basic grammatical structures are used accurately. These are isolated and limited in range. Register is inappropriate. |
| 3–4 | The response and communication are partially effective. The range of vocabulary used is sometimes varied. Most basic grammatical structures are used accurately. Register is partially appropriate. |
| 5–6 | The response is generally accurate and communication is generally effective. The range of vocabulary used is varied. Basic grammatical structures and a limited range of more complex grammatical structures are used accurately. Register is generally appropriate. |
| 7–8 | The response is accurate and communication is effective. The range of vocabulary used is varied and effective. Basic and some more complex grammatical structures are used accurately. Register is appropriate. |

Clarification

Word count

At ab initio level, students are required to write a minimum of 100 words in section B (with equivalents in non-Roman script languages). There is **no penalty** for not writing the minimal word target in section B.

Language

Not all errors have the same importance, and examiners should bear this in mind. Some errors affect the communication of meaning significantly, and others do not. Also, some errors indicate a fundamental lack of command of the language, while others may simply indicate a moment of forgetfulness.

SLIPS – mistakes at all levels of difficulty, but erratic and occasional – eg the candidate normally forms past tenses well, but occasionally forgets “-ed”.

FLAWS – errors occur more regularly, particularly in certain structures – eg past tenses are formed correctly quite often, but are not really reliable, and there may be basic confusions (eg past simple versus present perfect).

GAPS – some structures are rarely correct, or simply don’t appear – eg the past tenses are needed, but do not appear.

Criterion B: Message

- To what extent does the student fulfil the task?
- Are the ideas well-developed?
- Is there evidence of a logical structure (paragraphing and sequencing)?
- Are cohesive devices used effectively?

| Marks | Level descriptor |
|------------|---|
| 0 | The response does not reach a standard described by the descriptors below. |
| 1–2 | The task has been partially fulfilled. One or more ideas have been identified and have been partially developed. There is limited evidence of a logical structure. There is a partially successful use of a limited range of simple cohesive devices. |
| 3–4 | The task has been generally fulfilled. One or more ideas have been identified and have been developed. There is evidence of a logical structure. There is a generally successful use of a range of simple cohesive devices. |
| 5–6 | The task has been fulfilled. All ideas have been identified and some have been developed well. There is a logical structure. There is successful use of a range of simple cohesive devices. |
| 7–8 | The task has been fulfilled effectively. All ideas have been developed well. There is an effective, logical structure. There is successful use of a range of simple and some complex cohesive devices. |

Question 3:

Вы берете интервью для школьной газеты у президента организации «Обед для всех». Эта организация помогает людям, живущим на улице, и тем, у кого нет денег. Эта организация предлагает им обед. Вы хотите знать больше об этой организации. Где и когда люди получают обед? Почему они живут на улице? Что им предлагают на обед? Сколько людей нуждается в помощи? Напишите текст вашего **интервью**.

| | |
|------------|---|
| 3–4 | Интервью содержит меньше половины требуемых вопросов и ответов. Идеи излагаются сжато. Сообщение в основном логичное, содержит простые средства текстовой связи. |
| 5–6 | Интервью содержит больше половины требуемых вопросов и ответов. Сообщение логичное, содержит средства текстовой связи. Идеи раскрыты недостаточно полно. |
| 7–8 | Интервью содержит следующие вопросы и ответы на них: <ul style="list-style-type: none"> • Когда и где нуждающиеся люди получают обед? • Сколько людей получают помощь? • Почему люди живут на улице? • Что им дают на обед? Ответы развернутые, содержательные, логичные. Эффективно используются средства текстовой связи. |

Question 4:

Вы принимаете участие в школьном конкурсе, для которого вам нужно написать **статью** о самом важном празднике в вашей стране. Напишите, когда и как отмечается этот праздник, объясните его важность.

| | |
|-----|---|
| 3–4 | Сообщение содержит менее половины требуемой информации. Идеи упоминаются, но не развиваются. Сообщение в основном логичное, содержит простые средства текстовой связи. |
| 5–6 | Сообщение содержит больше половины требуемой информации. Сообщение логичное, содержит средства текстовой связи. Не все идеи раскрыты достаточно полно. |
| 7–8 | Сообщение содержит полную информацию о том, <ul style="list-style-type: none"> • когда отмечается праздник • как отмечается праздник • в чём важность этого праздника. Все идеи раскрыты подробно, иллюстрируются примерами. Сообщение логично, содержит эффективные средства текстовой связи. |

Question 5:

Вы провели в русской семье две недели. Некоторые вещи в их доме случились с вами впервые в жизни. Напишите в своём **дневнике** об одном дне вашей жизни в русском доме. Опишите дом, людей в этой семье, их жизнь. Что вам понравилось?

| | |
|-----|---|
| 3–4 | Сообщение содержит менее половины требуемой информации. Идеи представлены кратко. Сообщение в основном логично, содержит простые средства текстовой связи. |
| 5–6 | Сообщение содержит больше половины требуемой информации. Не все идеи раскрыты достаточно полно. Сообщение логично, содержит средства текстовой связи. |
| 7–8 | Запись в дневнике содержит полную информацию о: <ul style="list-style-type: none"> • доме русской семьи • членах русской семьи • жизни семьи • том, что понравилось гостю Все идеи раскрыты подробно, иллюстрируются примерами. Сообщение логично, содержит эффективные средства текстовой связи. |

Criterion C: Format

- To what extent does the student succeed in using the correct text type?
- Does the student use the appropriate format?

| Marks | Level descriptor |
|--------------|--------------------------------------|
| 0 | The format is not appropriate. |
| 1 | The format is partially appropriate. |
| 2 | The format is appropriate. |

To gain maximum marks **[2]** all of the bulleted conventions must be applied.

Expected conventions of the text type are as follows:

Question 3: интервью

- заглавие
- формат вопрос – ответ

Question 4: статья

- дата
- заглавие
- имя автора
- возможны подзаголовки

Question 5: дневник

- дата
 - приветствие
 - запись от первого лица
-